

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1145/91

af 3. maj 1991

## om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Produktionen af byg i Spanien overstiger dette lands  
behov;

mulighederne for at opsuge dette overskud på Fællesska-  
bets marked er begrænsede;

situationen på det spanske marked kan lettes ved eksport  
til tredjelande af en del af overskuddet af byg; som følge  
af verdensmarkedets noteringer på byg er denne eksport  
imidlertid kun mulig ved hjælp af restitutioner;

den i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-  
lede restitutionsordning vedrører eksport fra medlemssta-  
terne; denne ordning er derfor ikke blot uegnet til  
løsning af de bestående problemer, men kan yderligere  
fremme eksporten af byg fra medlemsstater, der befinder  
sig i en ganske anden markedsituation end den i Spanien  
gældende;

da der ikke findes egnede foranstaltninger, kan man  
forvente, at interventionsorganet i Spanien i henhold til  
artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2727/75 overtager store  
mængder byg i løbet af markedsåret, hvis eneste afsæt-  
ningsmulighed under alle omstændigheder er eksport til  
tredjelande; for at undgå nævnte intervention bør der  
træffes en særlig interventionsforanstaltning i medfør af  
artikel 8 i nævnte forordning med henblik på at lette situ-  
ationen på det spanske marked; denne foranstaltning bør  
have form af direkte eksportstøtte for således at undgå de  
meget store udgifter for Fællesskabets budget i forbindelse  
med opkøb og oplagring af produkter, som senere under  
alle omstændigheder alligevel skal eksporteres; ydelse af  
en restitution, hvis størrelse bestemmes ved licitation, og  
som kun omfatter de mængder, der eksporteres fra  
Spanien, kan være en passende foranstaltning med  
henblik herpå;

det er kun formålet at yde restitutioner for byg af en  
kvalitet, der kan opkøbes til intervention, jf. Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 1569/77<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1022/90<sup>(4)</sup>; imidlertid er det  
nødvendigt med en undtagelse vedrørende egenvægten i  
betragtning af de klimatiske omstændigheder i Spanien i  
år; det kompetente organ skal sikre sig, at den eksporte-  
rede byg er af denne kvalitet;

artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 samt gennemfø-  
relsesforordningerne hertil, navnlig Rådets forordning  
(EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige  
regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om  
kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(5)</sup> og  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 279/75 af 4. februar  
1975 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne  
vedrørende udbydelse i licitation af eksportrestitutioner  
for korn<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2788/86<sup>(7)</sup>, finder anvendelse på denne forordning som  
følge af dennes art og målsætning;

da licitationsbetingelserne allerede er kendt for de  
bydende, kan der afviges fra bestemmelserne i forordning  
(EØF) nr. 279/75 vedrørende fristen mellem offentliggø-  
relsen og den første dellicitation;

i henhold til forordning (EØF) nr. 279/75 skal tilslags-  
modtageren bl.a. indgive en ansøgning om eksportlicens;  
en sikkerhed på 12 ECU/ton, der skal stilles ved indgi-  
velsen af budet, kan sikre, at denne forpligtelse overhol-  
des;

for at sikre lige behandling af alle de interesserede parter  
er det nødvendigt, at gyldighedsperioden for licenserne er  
den samme;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitations-  
proceduren vedrørende eksporten bør der fastsættes en  
minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af  
de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 15.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 106 af 26. 4. 1990, s. 11.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 31 af 5. 2. 1975, s. 8.

(<sup>7</sup>) EFT nr. L 257 af 10. 9. 1986, s. 32.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der gennemføres en særlig interventionsforanstaltning i form af ydelse af en eksportrestitution for eksport af 300 000 tons byg produceret i Spanien.

Artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 samt gennemførelsesbestemmelserne hertil finder anvendelse på denne restitution.

2. Det pålægges det spanske interventionsorgan at iværksætte foranstaltningen i stk. 1.

*Artikel 2*

1. Størrelsen af den i artikel 1 omhandlede restitution fastsættes ved licitation.

2. Licitationen omfatter de i artikel 1, stk. 1, omhandlede mængder byg, som skal eksporteres til de i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77<sup>(1)</sup> omhandlede lande i zone I til VIII og De Kanariske Øer.

3. Licitationen er åben indtil den 21. maj 1992. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 279/75 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 16. maj 1991.

4. Buddene skal indsendes til det spanske interventionsorgan som anført i licitationsbekendtgørelsen.

5. Licitationen finder sted i overensstemmelse med denne forordning samt forordning (EØF) nr. 279/75.

*Artikel 3*

Et bud er kun gyldigt:

— hvis det omfatter mindst 1 000 tons

— hvis det ledsages:

— af en forudfastsættelse af det spanske monetære udligningsbeløb, der 16. maj 1991, den sidste dag af hver frist for indgivelse af bud

— af den i artikel 2, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 279/75 omhandlede skriftlige forpligtelse til indgivelse af ansøgning om eksportlicens i Spanien.

*Artikel 4*

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 279/75 omhandlede sikkerhed er på 12 ECU/ton.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.

*Artikel 5*

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(2)</sup> anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 279/75, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af bud.

2. De eksportlicenser, der udstedes som led i denne licitation, er gyldige fra udstedelsesdagen som omhandlet i stk. 1 og til udgangen af den følgende fjerde måned.

*Artikel 6*

1. Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 afgørelse om:

— enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsatte kriterier

— eller at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

3. Den ved licitation fastsatte restitution ydes kun, hvis kvaliteten af den eksporterede byg mindst svarer til den kvalitet, der kræves ved intervention, jf. artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1569/77, med undtagelse af den mindste egenvægt, der fastsættes til 62 kg/hl.

Med henblik herpå foretager det kompetente organ ved et godkendt organ eller selskab en analyse af den lastede vare og holder en ekstra prøve af hvert parti, som udtages og forsegles i tilslagsmodtagerens eller hans repræsentants tilstedeværelse, til rådighed for Kommissionen.

Udgifterne til prøveudtagning og analyse påhviler tilslagsmodtageren.

*Artikel 7*

De indgivne bud skal ved det spanske interventionsorgans foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest 1½ time efter udløbet af fristen i licitationsbekendtgørelsen. De indgives i overensstemmelse med det i bilaget anførte skema.

Hvis der ikke indgives bud, underretter det spanske interventionsorgan Kommissionen herom inden for den i stk. 1 nævnte frist.

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

**Ugentlig licitation over eksportrestitutionen for byg til landene i zone I til VIII og De Kanariske Øer**

(Forordning (EØF) nr. 1145/91)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		